Poljska-Varšava: Telekomunikacijske usluge
OJ S 121/2016 25/06/2016
Obavijest o dodjeli ugovora
Usluge

Direktiva 2004/18/EZ

Odjeljak I: Javni naručitelj

I.1. Naziv i adrese
Službeni naziv: Centrum Usług Wspólnych IGB
Poštanska adresa: Powsińska 69/71
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 02-903
Država: Poljska
Na pažnju (osoba za kontakt): Paulina Kuś
E-pošta: pkus@cuw.gov.pl
Telefon: +48 226946602
Telefaks: +48 226429645
Internetska(-e) adresa(-e):
Glavna adresa javnog naručitelja: www.cuw.gov.pl

I.2. Vrsta javnog naručitelja
Drugo: instytucja gospodarki budżetowej

I.3. Glavna djelatnost
Drugo: realizacja zadań publicznych

I.4. Nabava u ime drugih javnih naručitelja
Javni naručitelj nabavlja u ime drugih javnih naručitelja: da
Službeni naziv: Biuro Rzecznika Praw Pacjenta
Poštanska adresa: Młynarska 46
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 01-171
Država: Poljska
Službeni naziv: Centralny Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej
Poštanska adresa: Króla Jana I Olbrachta 94B
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 01-102
Država: Poljska
Službeni naziv: Centrum Usług Wspólnych
Poštanska adresa: Powsińska 69/71
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Inspektorat Farmaceutyczny
Poštanska adresa: Senatorska 12
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska

Službeni naziv: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
Poštanska adresa: Wspólna 30
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Inspektorat Ochrony Środowiska
Poštanska adresa: Wawelska 52/54
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Inspektorat Sanitarny
Poštanska adresa: Targowa 65
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Inspektorat Transportu Drogowego
Poštanska adresa: Al. Jerozolimskie 94
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Urząd Geodezji i Kartografii
Poštanska adresa: Wspólna 2
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Urząd Miar
Poštanska adresa: Elektoralna 2
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Główny Urząd Statystyczny
Poštanska adresa: Al. Niepodległości 208
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Izba Skarbowa w Białymstoku
Poštanska adresa: Słonimska 1
Mjesto: Białystok
Država: Poljska
Službeni naziv: Kujawsko – Pomorski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Jagiellońska 3
Mjesto: Bydgoszcz
Država: Poljska
Službeni naziv: Lubuski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Jagiellończyka 8
Mjesto: Gorzów Wlkp.
Država: Poljska
Službeni naziv: Małopolski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Basztowa 22
Mjesto: Kraków
Država: Poljska
Službeni naziv: Mazowiecki Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Pl. Bankowy 3/5
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Edukacji Narodowej
Poštanska adresa: Al. J. Ch. Szucha 25

Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
Poštanska adresa: Nowy Świat 6/12
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Infrastruktury i Budownictwa
Poštanska adresa: Chałubińskiego 4/6
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Poštanska adresa: Krakowskie Przedmieście 15/17
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego
Poštanska adresa: Wspólna 1/3
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej
Poštanska adresa: Nowogrodzka 1/3/5
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Poštanska adresa: Wspólna 30
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Rozwoju
Poštanska adresa: pl. Trzech Krzyży 3/5
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Skarbu Państwa
Poštanska adresa: Krucza 36/Wspólna 6
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
Poštanska adresa: Stefana Batorego 5
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Poštanska adresa: Al. J. Ch. Szucha 23
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Sprawiedliwości
Poštanska adresa: Al. Ujazdowskie 11
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Ministerstwo Środowiska
Poštanska adresa: Wawelska 52/54
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska

Službeni naziv: Ministerstwo Zdrowia
Poštanska adresa: Miodowa 15
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych
Poštanska adresa: Rakowiecka 2D
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Państwowa Agencja Atomistyki
Poštanska adresa: Krucza 36
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Podkarpacki Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Grunwaldzka 15
Mjesto: Rzeszów
Država: Poljska
Službeni naziv: Podlaski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Mickiewicza 3
Mjesto: Białystok
Država: Poljska
Službeni naziv: Pomorski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Okopowa 21/27
Mjesto: Gdańsk
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Krajowa
Poštanska adresa: Rakowiecka 26/30
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Białymstoku
Poštanska adresa: Kilińskiego 14
Mjesto: Białystok
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Elblągu
Poštanska adresa: Bulwar Zygmunta Augusta 13
Mjesto: Elbląg
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Gdańsku
Poštanska adresa: Wały Jagiellońskie 36
Mjesto: Gdańsk
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Jeleniej Górze
Poštanska adresa: Muzealna 9
Mjesto: Jelenia Góra
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Katowicach
Poštanska adresa: Wita Stwosza 31
Mjesto: Katowice
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Kielcach
Poštanska adresa: al. Mickiewicza 7

Mjesto: Kielce
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Koninie
Poštanska adresa: Kard. S. Wyszyńskiego 1
Mjesto: Konin
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Koszalinie
Poštanska adresa: Gen. Wł. Andersa 34 a
Mjesto: Koszalin
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Krakowie
Poštanska adresa: Mosiężnicza 2
Mjesto: Kraków
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Lublinie
Poštanska adresa: Okopowa 2A
Mjesto: Lublinie
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Łodzi
Poštanska adresa: Kilińskiego 152
Mjesto: Łódź
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Łomży
Poštanska adresa: Szosa Zambrowska 1/27
Mjesto: Łomża
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Nowym Sączu
Poštanska adresa: Jagiellońska 56a
Mjesto: Nowym Sączu
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Opolu
Poštanska adresa: Reymonta 24
Mjesto: Opolu
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Ostrołęce
Poštanska adresa: Kościuszki 19
Mjesto: Ostrołęka
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Ostrowie Wielkopolskim
Poštanska adresa: Krotoszyńska 37
Mjesto: Ostrów Wielkopolski
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Piotrkowie Trybunalskim
Poštanska adresa: 3-go Maja 13/15
Mjesto: Piotrków Trybunalski
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Radomiu
Poštanska adresa: Malczewskiego 7
Mjesto: Radom
Država: Poljska

Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Siedlcach
Poštanska adresa: Brzeska 97
Mjesto: Siedlcach
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Sieradzu
Poštanska adresa: J. Piłsudskiego 4
Mjesto: Sieradz
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Suwałkach
Poštanska adresa: Gen. K. Pułaskiego 26
Mjesto: Suwałkach
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Szczecinie
Poštanska adresa: Stoisława 6
Mjesto: Szczecin
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Świdnicy
Poštanska adresa: 1 Maja 21
Mjesto: Świdnica
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Toruniu
Poštanska adresa: Grudziądzka 45
Mjesto: Toruń
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Warszawie
Poštanska adresa: Chocimska 28
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Zamościu
Poštanska adresa: Szczebrzeska 47
Mjesto: Zamość
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa we Włocławku
Poštanska adresa: Orla 2
Mjesto: Włocławek
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa we Wrocławiu
Poštanska adresa: Podwale 30
Mjesto: Wrocław
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna w Białymstoku
Poštanska adresa: Włókiennicza 32
Mjesto: Białystok
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna w Gdańsku
Poštanska adresa: Wały Jagiellońskie 38
Mjesto: Gdańsk
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna w Katowicach
Poštanska adresa: Wita Stwosza 31

Mjesto: Katowice
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna w Krakowie
Poštanska adresa: Cystersów 18
Mjesto: Kraków
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna w Łodzi
Poštanska adresa: Piotrkowska 151
Mjesto: Łódź
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna w Szczecinie
Poštanska adresa: Stoisława 6
Mjesto: Szczecin
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Regionalna we Wrocławiu
Poštanska adresa: Piłsudskiego 76/78
Mjesto: Wrocław
Država: Poljska
Službeni naziv: Rządowe Centrum Legislacji
Poštanska adresa: Al. J. Ch. Szucha 2/4
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Śląski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Jagiellońska 25
Mjesto: Katowice
Država: Poljska
Službeni naziv: Świętokrzyski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: al. IX Wieków Kielc 3
Mjesto: Kielce
Država: Poljska
Službeni naziv: Urząd Komunikacji Elektronicznej
Poštanska adresa: Kasprzaka 18/20
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Urząd Lotnictwa Cywilnego
Poštanska adresa: Marcina Flisa 2
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów
Poštanska adresa: pl. Powstańców Warszawy 1
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej
Poštanska adresa: al. Niepodległości 188/192
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Poštanska adresa: al. Jerozolimskie 181C
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Urząd Zamówień Publicznych
Poštanska adresa: Postępu 17A
Mjesto: Warszawa
Država: Poljska
Službeni naziv: Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: al. J. Piłsudskiego 7/9
Mjesto: Olsztyn
Država: Poljska
Službeni naziv: Wojewódzki Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Krakowie
Poštanska adresa: Przy Rondzie 6
Mjesto: Kraków
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Olsztynie
Poštanska adresa: Dąbrowszczaków 12
Mjesto: Olsztyn
Država: Poljska
Službeni naziv: Prokuratura Okręgowa w Gliwicach
Poštanska adresa: Dubois 16
Mjesto: Gliwice
Država: Poljska
Službeni naziv: Wyższy Urząd Górniczy
Poštanska adresa: Poniatowskiego 31
Mjesto: Katowice
Država: Poljska
Službeni naziv: Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki
Poštanska adresa: Wały Chrobrego 4
Mjesto: Szczecin
Država: Poljska

Odjeljak II: Predmet nabave

II.1. Opis

II.1.1. Naziv

Usługa telefonii stacjonarnej dla Jednostek Administracji Państwowej.

II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke

Usluge
Kategorija usluge br. 5: Telekomunikacijske usluge
NUTS kod PL Polska,PL1 REGION CENTRALNY,PL2 Makroregion południowy,PL3 REGION WSCHODNI,PL4 Makroregion północno-zachodni,PL5 Makroregion południowo-zachodni,PL6 Makroregion północny

II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave (DSN)

II.1.4. Kratak opis ugovora ili nabave(a)

1. Świadczenie usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej z wykorzystaniem stacjonarnych łączy POTS lub/i ISDN w obiektach Jednostek Administracji Państwowej,

wyszczególnionych
w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiący załącznik nr 7 do SIWZ.
2. W zakres usług wchodzą:
1) zapewnienie wszystkich przyłączy telekomunikacyjnych, niezbędnych do realizacji całości usług określonych w załączniku nr 7 do SIWZ;
2) połączenia telefoniczne.
4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, opis sposobu realizacji zamówienia oraz terminy po wygaśnięciu których nastąpi realizacja niniejszego zamówienia określone zostały w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 6 do SIWZ, w Istotnych postanowieniach umowy stanowiących załącznik nr 5 do SIWZ oraz w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiących załącznik nr 7 do SIWZ.
4. Przedmiot niniejszego zamówienia nie obejmuje:
— Dzierżawy/zakupu abonenckich centrali telefonicznych (PABX), modułów wyniesionych, kart wyposażenia centrali itp.,
— dzierżawy/zakupu modemów, bramek, urządzeń końcowych itp.,
— łączy dzierżawionych pomiędzy obiektami Jednostek (dla łączności resortowej),
— dostępu do Internetu.
Powyższe usługi, każda z Jednostek zrealizuje we własnym zakresie, wg własnych potrzeb oraz
w celu zapewnienia wdrożenia usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia.

II.1.5. CPV oznaka(-e)
64200000 Telekomunikacijske usluge, 64211000 Usluge javne telefonije

II.1.6. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)
Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

II.2. Ukupna vrijednost ugovora/grupe

II.2.1. Ukupna vrijednost ugovora/grupe
Vrijednost: 8 366 935,33 PLN
bez PDV-a

Odjeljak IV: Postupak

IV.1. Vrsta postupka

IV.1.1. Vrsta postupka
Otvoreni

IV.2. Kriteriji za dodjelu

IV.2.1. Kriteriji za dodjelu
Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na
1. Cena brutto oferty. Ponder 96
2. Czas usunięcia usterek/awarii, w tym również przerw lub zakłóceń w świadczeniu usług. Ponder 4

IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi
Provedena je elektronička dražba: ne

IV.3. Administrativni podaci

IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio javni naručitelj
2016/3

IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom
Prethodna informacijska obavijest
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 012-017040 od 19.1.2016
Obavijest o nadmetanju
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 057-096421 od 22.3.2016
Druge ranije objave
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 089-158151 od 7.5.2016
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 074-129350 od 15.4.2016
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 067-117073 od 6.4.2016
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 065-112598 od 2.4.2016
Broj objave u Dodatku SL-u: 2016/S 060-101481 od 25.3.2016

Odjeljak V: Dodjela ugovora

V.1. Datum sklapanja ugovora
17.5.2016

V.2. Podaci o ponudama
Broj zaprimljenih ponuda: 3
Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 0

V.3. Naziv i adresa ugovaratelja
Službeni naziv: T-Mobile Polska S.A.
Poštanska adresa: ul. Marynarska 12
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 02-674
Država: Poljska

V.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe
Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe:
Vrijednost: 15 000 000 PLN
bez PDV-a
Ukupna vrijednost nabave:
Vrijednost: 8 366 935,33 PLN
bez PDV-a

V.5. Podaci o podugovaranju
Ugovor se vjerojatno daje u podugovor: ne

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.1. Podaci o fondovima Europske unije
Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

VI.2. Dodatni podaci

VI.3. Postupci pravne zaštite

VI.3.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza
Poštanska adresa: ul. Postępu 17a
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 02-676
Država: Poljska
Telefon: +48 224587801
Internetska adresa: http://uzp.gov.pl/kio

Tijelo nadležno za postupke mirenja

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza
Poštanska adresa: ul. Postępu 17a
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 02-676
Država: Poljska
Telefon: +48 224587801
Internetska adresa: http://uzp.gov.pl/kio

VI.3.2. Postupak pravne zaštite

VI.3.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza
Poštanska adresa: ul. Postępu 17a
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: 02-676
Država: Poljska
Telefon: +48 224587801
Internetska adresa: http://uzp.gov.pl/kio

VI.4. Datum slanja ove obavijesti

22.6.2016